

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Decimosexta reunión de la Conferencia de las Partes  
Bangkok (Tailandia), 3-14 de marzo de 2013

## EXAMEN DE LAS PROPUESTAS DE ENMIENDA A LOS APÉNDICES I Y II

A. Propuesta

Inclusión de *Cyphostemma laza* en el Apéndice II de la CITES de conformidad con el Artículo II, párrafo 2(a) de la Convención y la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP13), Anexo 2 (a), párrafo A.

B. Autor de la propuesta

Madagascar\*.

C. Justificación1. Taxonomía

- 1.1 Clase: Dicotiledóneas
- 1.2 Orden: Rhamnales
- 1.3 Familia: Vitaceae
- 1.4 Género y autor: *Cyphostemma laza* Descoings (1931)
- 1.5 Sinónimos: -
- 1.6 Nombres comunes: Malgache: Laza, Lazambohitra
- 1.7 Número de código:

2. Visión general

*Cyphostemma laza* es una liana con un único tronco alargado con forma de botella en la base que puede alcanzar una altura de 10 metros. La corteza está cubierta por cicatrices foliares formando anillos.

Esta especie endémica de Madagascar se extrae del medio silvestre y se está volviendo cada vez más escasa. No obstante, aún no está protegida por la CITES.

Según el presente documento, *Cyphostemma laza* reúne los criterios para la inclusión en el Apéndice II de la CITES de conformidad con el Artículo II, párrafo 2(a) de la Convención y la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP13), Anexo 2(a), párrafo A. Es preciso reglamentar el comercio para evitar que la recolección de

---

\* Las denominaciones geográficas empleadas en este documento no implican juicio alguno por parte de la Secretaría CITES o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La responsabilidad sobre el contenido del documento incumbe exclusivamente a su autor.

especímenes del medio silvestre reduzca la población silvestre y que su supervivencia se vea amenazada por la continua recolección y otros factores.

### 3. Características de la especie

#### 3.1 Distribución

Esta especie se encuentra en la parte occidental de Madagascar (Morondava y alrededores) y en la parte meridional del país (el bosque de Mikea, Manombo, la Reserva Natural Integral de Andohahela y la Reserva Especial de Beza Mahafaly).

La distribución geográfica de *Cyphostemma laza* se muestra en el Anexo 1.

#### 3.2 Hábitat

*Cyphostemma laza* se encuentra en el bosque/matorral seco semicaducifolio y los restos de bosque en el suroeste y el sur de Madagascar y crece en suelos ferruginosos tropicales, suelos rocosos, mesetas calcáreas y arena rojiza.

#### 3.3 Características biológicas

*Cyphostemma laza* florece entre febrero y abril y fructifica entre diciembre y marzo.

#### 3.4 Características morfológicas

La planta tiene un tronco en forma de cono alargado de 1 a 2 metros de altura y tallos trepadores con una corteza gruesa y numerosas lenticelas alargadas muy prominentes y marrones. Las hojas son numerosas, compuestas, imparipinadas, fuertes, cilíndricas y con estípulos ovales. Las flores son pubescentes. Los frutos son bayas ovoides rojas a marrón rojizo en la madurez, con semillas ovoides.

#### 3.5 Función de la especie en su ecosistema

Los frutos de algunas especies de *Cyphostemma* son consumidos por murciélagos frugívoros y aves (Flörchinger *et al.*, 2010).

### 4. Estado y tendencias

#### 4.1 Tendencias del hábitat

El bosque/matorral seco espinoso del suroeste abarca un área aproximada de 18.355 km<sup>2</sup>, de los cuales un 4,5 % se encuentra dentro de áreas protegidas. Este tipo de bosque se ha reducido en un 29,7 % desde los años 1970 (Moat y Smith, 2007).

El bosque seco del oeste abarca una superficie de 31.970 km<sup>2</sup>, de los cuales un 17,1 % se encuentra dentro de áreas protegidas. Este tipo de bosque se ha reducido mucho, en un 39,7 %, desde los años 1970 (Moat y Smith, 2007).

Estas formaciones son frágiles y se degradan fácilmente. La degradación ha dado lugar a la existencia de bosques abiertos e incluso sabanas herbáceas.

#### 4.2 Tamaño de la población

Se han censado unos 250 individuos en el bosque de Andoharano al norte de Toliara, en el bosque de Tongobory en Betioky y en el bosque de Elomaka en Amboasary Sud (2006).

*Cyphostemma laza* presenta una densidad relativamente baja (entre 40 y 70 individuos por hectárea), que explica su baja abundancia específica, de 80 a 140 individuos adultos (Tabla 1).

Tabla 1: Densidad y abundancia de *Cyphostemma laza* (2011)

| Parámetros  | Localidades |             |
|---|-------------|-------------|
|   | Beroboka    | Andranomena |
| Superficie total de las parcelas de estudio (ha)        | 0,3         | 0,3         |
| Número de individuos adultos en 0.1 ha                  | 4           | 7           |
| Densidad específica media (ind./ha)                     | 40          | 70          |
| Estimación de la superficie ocupada por la especie (ha) | 2           | 2           |
| Estimación de la abundancia total                       | 80          | 140         |

#### 4.3 Estructura de la población

Se observa la ausencia de individuos de tamaño apto para la explotación comercial en las zonas de recolección visitadas. *Cyphostemma laza* tiene un potencial de regeneración muy bajo: 28,6 % en Beroboka y 166,7 % en Andranomena.

#### 4.4 Tendencias de la población

En las zonas de recolección, los individuos de tamaño apto para la explotación comercial se han vuelto cada vez más escasos. Además de la extracción a gran escala para la exportación, la destrucción del hábitat por distintas actividades antropogénicas ha provocado la disminución progresiva del número de poblaciones existentes (se prevé una disminución futura del 73,3 %).

#### 4.5 Tendencias geográficas

*Cyphostemma laza* es una especie con una distribución menos extensa. Se calcula que la extensión de la presencia de la especie abarca 76.156,2 km<sup>2</sup> y su área de ocupación es de 135 km<sup>2</sup>. La zona realmente ocupada por la especie disminuye cada año a causa de los incendios y el desbroce para la expansión de los campos de cultivo.

### 5. Amenazas

Los bosques están desapareciendo rápidamente y se vuelven cada vez más fragmentados debido a la producción de carbón vegetal, la expansión agrícola para el cultivo de maíz y los incendios forestales provocados para obtener nuevos pastos para el ganado.

Además, la recolección excesiva de *Cyphostemma laza* en el medio silvestre para la exportación constituye una verdadera amenaza y es perjudicial para la supervivencia de la especie.

### 6. Utilización y comercio

#### 6.1 Utilización nacional

La especie es una planta ornamental muy apreciada que es objeto de una fuerte demanda en el mercado internacional debido a su forma de liana y su tronco engrosado.

#### 6.2 Comercio lícito

*Cyphostemma laza* se exportó mucho sobre todo antes de 2007 (Tabla 2).

Tabla 2: Número de plántulas de *Cyphostemma laza* exportadas por año

| Años                           | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 |
|--------------------------------|------|------|------|------|------|------|
| Número de plántulas exportadas | 419  | 1177 | 2487 | 7814 | 0    | 0    |

Fuente: Autoridad Administrativa y Secretaría Permanente, CITES Madagascar, 2009.

### 6.3 Partes y derivados en el comercio

*Cyphostemma laza* se exporta en forma de planta viva.

### 6.4 Comercio ilícito

No se ha registrado comercio ilícito de *Cyphostemma laza* hasta la fecha. La especie se vende muy poco a escala nacional.

### 6.5 Efectos reales o potenciales del comercio

Esta especie se extrae del medio silvestre para comercializarla en el mercado internacional. Los ejemplares con un tamaño apto para la explotación son cada vez más escasos en la naturaleza. Por lo tanto, la exportación podría impedir la regeneración natural y provocar la disminución o incluso la desaparición de poblaciones en algunas zonas de extracción. A largo plazo, esto constituiría una grave amenaza para la supervivencia de la especie.

Dado que la distribución geográfica de la especie está fragmentada, los recolectores cambian de zona de extracción una vez que los individuos que buscan han desaparecido.

## 7. Instrumentos jurídicos

### 7.1 Nacional

Dado que la especie aún no está incluida en los Apéndices de la CITES, su explotación no está sujeta a las disposiciones de la Convención. La extracción y la exportación están reguladas únicamente por los procedimientos de autorización a escala nacional.

### 7.2 Internacional

La inclusión de la especie en el Apéndice II de la CITES garantizará que toda exportación esté acompañada por un permiso CITES que certifique que los especímenes han sido recolectados de conformidad con las leyes en vigor y utilizando métodos no perjudiciales para la supervivencia de la especie.

Además, los especímenes de las especies incluidas en el Apéndice II se beneficiarán de los estudios del comercio significativo destinados a realizar un seguimiento y una actualización de sus datos biológicos y ecológicos.

## 8. Ordenación de la especie

### 8.1 Medidas de gestión

El número de especímenes autorizados para la exportación depende del estado de la población de la especie en un centro hortícola. Sólo se concede un único permiso de recolección por especie y por operador para el establecimiento del plantel parental y/o de plantas madre. Después de eso, los operadores deben reproducir la planta *ex situ*. Sólo se expiden permisos y autorizaciones de exportación para especímenes reproducidos artificialmente.

### 8.2 Supervisión de la población

Esta especie ya ha sido objeto de un estudio del comercio significativo en relación con su posible inclusión en el Apéndice II de la CITES en 2010. Según los criterios de la UICN, su estado de conservación ha pasado de Vulnerable VU B2b (i, ii, iii) a En Peligro EN (A2c, B2).

### 8.3 Medidas de control

#### 8.3.1 Internacional

La inclusión de la especie en el Apéndice II de la CITES garantizará que toda exportación esté acompañada por un permiso CITES que certifique que los especímenes han sido

recolectados de conformidad con las leyes en vigor y utilizando métodos no perjudiciales para la supervivencia de la especie.

#### 8.3.2 Nacional

Algunas poblaciones de esta especie se encuentran en áreas protegidas (Andranomena, Kirindy, Kirindy Mitea, Tsimanampetsotsa, Beza Mahafaly, Andohahela).

#### 8.4 Cría en cautividad y reproducción artificial

La reproducción de esta especie por semillas es fácil pero lenta.

La reproducción por esquejes es posible.

#### 8.5 Conservación del hábitat

El hecho de que los hábitats de *Cyphostemma laza* se encuentren en áreas protegidas ya constituye una conservación a largo plazo de los mismos. Las nuevas áreas protegidas recientemente delimitadas, tales como Amorn'ny Onilahy y Ekodida, tal vez contengan esta especie y podrían contribuir a garantizar su existencia continua a largo plazo y la conservación de su hábitat.

#### 8.6 Salvaguardias

Para garantizar la existencia de la especie a largo plazo, sólo se deberían expedir permisos y autorizaciones de exportación para especímenes reproducidos artificialmente. La especie debería estar en la lista de las especies de preocupación urgente cuya reproducción *ex situ* es necesaria.

### 9. Información sobre especies similares

No procede.

### 10. Consultas

Los otros países no han sido consultados porque esta especie es endémica de Madagascar.

### 11. Observaciones complementarias

Esta especie ya fue objeto de una propuesta de inclusión en el Apéndice II en la 15ª reunión de la Conferencia de las Partes en Doha (Qatar) en 2010. Los datos biológicos y ecológicos obtenidos fueron actualizados y ampliados para preparar esta nueva propuesta para la inclusión de la especie en el Apéndice II.

En el marco de un acuerdo entre la Secretaría CITES y la Unión Europea, *Cyphostemma laza* será objeto de más estudios en 2012 para completar los datos existentes.

### 12. Referencias

- Flörchinger, M., Braun, J., Böhning-Gaese, K. et Schaefer, H.M. 2010. Fruit size, crop mass, and plant height explain differential fruit choice of primates and birds. *Oecologia* 164:151-161.
- Groupe des Spécialistes des plantes de Madagascar (GSPM). 2010. Guide des plantes menacées de Madagascar. Antananarivo, 146p.
- Mabberley, D. J. 2000. The plant book. A portable dictionary of the vascular plants. Second edition. 858 p.
- Petignat, A. et Cooke, B. 2009. Guide des plantes succulentes du Sud-Ouest de Madagascar. 120p
- Rakouth, B., Ravaomanalina, H., Rakotonavalona, A., 2006. Etude biogéographique et bioécologique de quelques espèces menacées dans le Sud de Madagascar dans le cadre de la CITES pour l'année 2005. Rapport final. Conservation International Madagascar.
- Ravaomanalina, B. H., Rakotonavalona, A. N. & Rakouth, B. 2011. Conservation status of some commercialized succulent species of Madagascar. *Malagasy Nature*, 5: 59-67.
- Schatz. G. 2001. Flore générique des arbres de Madagascar traduit par

Lucienne Wilmé. Royal Botanical Gardens, Kew & Missouri Botanical Gardens. 503p.  
UICN, 2001. *Catégories de l'UICN pour les Listes Rouges UICN*. Gland Suisse. 53p.

#### Bibliografía web

- <http://www.efloras.org>
- [www.tropicos.org](http://www.tropicos.org)
- [http://www.aridlands.com/catalog/product\\_info.php?cPath=56&products\\_id=4538](http://www.aridlands.com/catalog/product_info.php?cPath=56&products_id=4538)
- [http://www.aridlands.com/catalog/product\\_info.php?cPath=56&products\\_id=4538](http://www.aridlands.com/catalog/product_info.php?cPath=56&products_id=4538)

#### 13. Lista de anexos

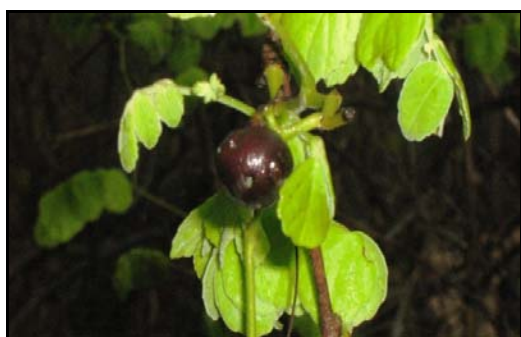
Anexo 1: Ilustraciones y distribución geográfica de *Cyphostemma laza*

Anexo 2: Datos preliminares sobre el comercio a través de Internet de plantas suculentas de Madagascar coordinados por RBG Kew. Se ha realizado un estudio sobre el comercio a través de Internet de plantas suculentas de Madagascar. Entre las especies estudiadas, algunas están incluidas en la CITES y otras no están incluidas aún.

Ilustraciones y distribución geográfica de *Cyphostemma laza*



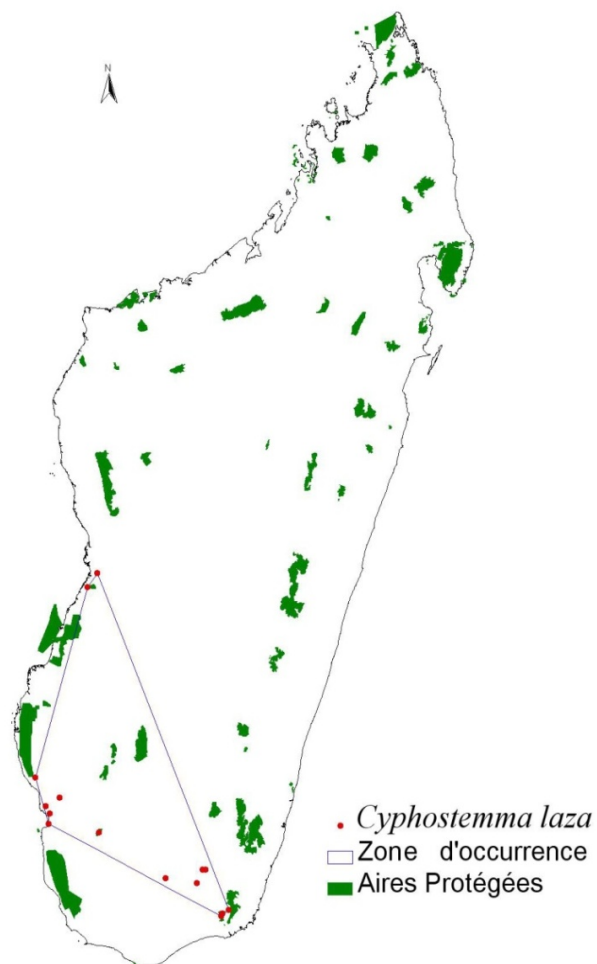
Aspecto general de *Cyphostemma laza*  
(Ravaomanalina, 2006)



Fruto de *Cyphostemma laza*  
(Ravaomanalina, 2006)



Plántula de *Cyphostemma laza*  
(Ravaomanalina, 2006)



**Datos preliminares sobre el comercio en la web de plantas suculentas malgaches coordinados en RBG Kew**  
Se ha realizado una encuesta en la web en que se investiga el comercio actual basado en la web de especies suculentas malgaches.  
Las especies incluyen las incluidas y las no incluidas en los Apéndices de la CITES.

| Especie                       | Lugar del sitio web |    |       |             |       | Tipo de espécimen para la venta |          |          |             | Fuente de especímenes para la venta |             |             | Gama de precios en USD |        |             |      |
|-------------------------------|---------------------|----|-------|-------------|-------|---------------------------------|----------|----------|-------------|-------------------------------------|-------------|-------------|------------------------|--------|-------------|------|
|                               | EE.UU.              | UE | Otros | Desconocido | Total | Maduro                          | Plántula | Semillas | Desconocido | Silvestre                           | Reproducido | Desconocido | Por planta             |        | Por semilla |      |
|                               |                     |    |       |             |       |                                 |          |          |             |                                     |             |             | Min                    | Max    | Min         | Max  |
| <i>Operculicarya decaryi</i>  | 11                  | 4  | 2     | 1           | 18    | 9                               | 1        | 5        | 3           |                                     | 1           | 17          | 14.95                  | 400.00 | 0.39        | 0.86 |
| <i>Senna meridionalis</i>     | 3                   |    | 1     |             | 4     | 3                               |          | 1        |             | 1                                   |             | 3           | 20.35                  | 150.00 | 0.51        |      |
| <i>Adenia firingalavensis</i> | 1                   | 1  | 1     |             | 3     | 2                               |          | 1        |             | 1                                   |             | 2           | 75.00                  | 236.72 | 1.41        |      |
| <i>Adenia subsessifolia</i>   | 1                   | 1  |       |             | 2     | 2                               |          |          |             |                                     |             | 2           | 8.00                   | 15.65  |             |      |
| <i>Cyphostemma laza</i>       | 3                   | 2  | 1     |             | 6     | 3                               | 1        | 1        | 1           |                                     |             | 6           | 28.00                  | 65.00  | 1.18        |      |
| <i>Uncarina stellulifera</i>  | 3                   | 1  |       |             | 4     | 1                               |          | 3        |             |                                     | 1           | 3           | 70                     |        | 0,66        | 2,52 |
| <i>Uncarina grandidieri</i>   | 10                  |    |       |             | 10    | 7                               | 3        |          |             |                                     |             |             | 30                     | 500    |             |      |